



Seniorenzentrum
Donautal



Windorf



AWO

SENIORENZENTRUM
Alfons Gerstl

Vilshofen a. d. Donau





Editorial

**Liebe Bewohnerinnen und Bewohner,
sehr geehrte Angehörige,
liebe Freundinnen und Freunde der AWO,**

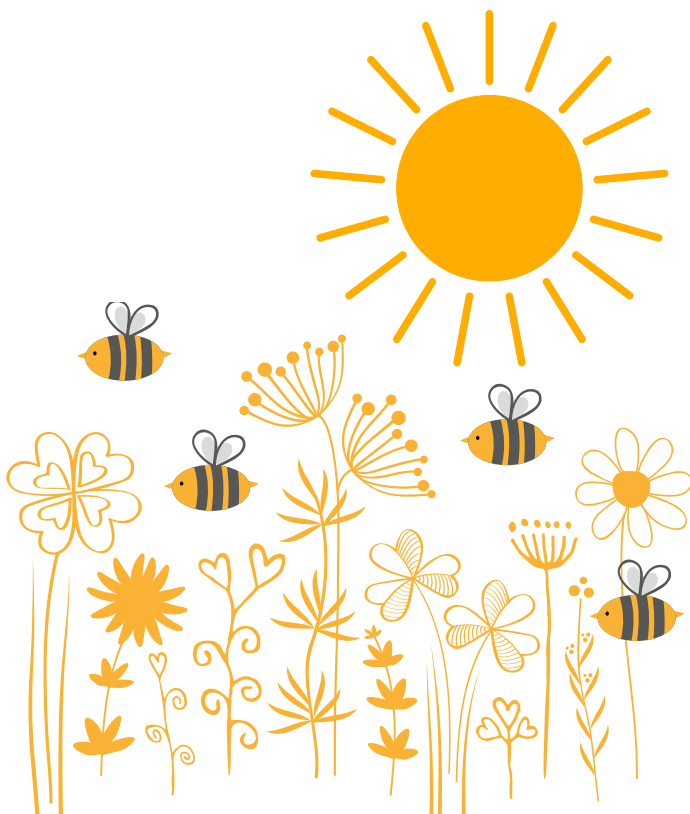
herzlich willkommen zu dieser Ausgabe. Wir möchten Sie informieren über unsere Veranstaltungen und Aktivitäten in den vergangenen Monaten.

Endlich ist nach der längeren Regenphase wieder Sonnenschein angesagt. Wir berichten über unseren Wanderausflug mit den Mitarbeitern an der Vils entlang und über die erfolgreich bestanden Prüfungen unserer angehenden Pflegefachhelfer/in und Pflegefachkräften Ende Juli. Außerdem fand ein Konzert des Männergesangsvereines Vilshofen sowie Sommer- und Volksfest. In Vilshofen hat die Großküche ihre Türen geöffnet und es wurde ebenfalls ein Sommerfest gefeiert.

Im Namen des gesamten Redaktionsteams wünsche ich Ihnen eine schöne Zeit und viel

Vergnügen beim Lesen.

**Ihre Einrichtungsleitung
Eva Weithmann
mit dem Redaktionsteam**





Inhalt



02	Editorial	11	Bürgermeistersprechstunde
04	Teamwanderungen	12	AWO öffnet ihre Küche
05	Glückwünsche 95. Geburtstag / Kirchliche Nachrichten	13	Verabschiedung / Sommerfest
06	Männergesangsverein Harmonie	14	Tagespflege
07	Tierischer Besuch	15	Tagespflege / Kirchliche Nachrichten
08-09	Ausbildungsabschluss	20	Rezept Linsensalat
09	Sommerfest		
10	Volksfest im Seniorenzentrum		

Heft Nr. 29,
erschienen im August 2025

AWO Seniorenzentrum Donautal

Vilshofener Straße 13

94575 Windorf

Telefon: 08541/969000

Fax: 08541/96900333

seniorenheim.windorf@awo-ndb-opf.de

www.awo-windorf.de

IMPRESSUM

Redaktionsteam:

Eva Weithmann

Monika Seidl

Karin Münch

Walter Sendner

Zusätzlich für Vilshofen:

Johannes Just

Christine Stöckl

Heike Günther

Anfragen für Anzeigenwerbung:

christine.stoeckl@awo-ndb-opf.de

Bildquellen:

Seniorenzentrum Alfons Gerstl,
fotolia, istockphoto, pixabay,
AWO Seniorenzentrum Donautal

Gesamtherstellung:

Donaudruck, Vilshofen

Teamwanderungen

An zwei sonnigen Tagen Ende Juni unternahmen die engagierten Mitarbeiter des AWO Seniorenzentrum Donautal aus Windorf eine erlebnisreiche Teamwanderung. Die Route führte entlang der malerischen Vils und folgte dem bekannten Granitwanderweg, der durch eine idyllische Landschaft geprägt ist.

Während der Wanderung hatten die Teilnehmer die Gelegenheit, an verschiedenen Stationen Aufgaben im Team zu lösen. Eine der Höhepunkte war der Stopp am Taferlsee, an dem die Gruppen ihre Zusammenarbeit unter Beweis stellen konnten. Trotz der hohen Temperaturen sorgte der schattenspendende Wald für eine angenehme Abkühlung und machte die Wanderung zu einem unvergesslichen Erlebnis.



Ein weiterer besonderer Moment auf dem Rundweg war die Begegnung mit der sogenannten „Bierschaukel“ am sog. Bier Radl-Weg. Diese Einladung zur Rast wurde von den Wanderern gerne angenommen, um sich zu erholen und die schöne Umgebung zu genießen. Gelegenheit für Fotos gab es unterwegs.



Das Team war sich einig: Es war ein schöner Tag voller Spaß, Teamgeist und unvergesslicher Eindrücke. Solche gemeinschaftlichen Aktivitäten stärken nicht nur den Zusammenhalt, sondern tragen auch dazu bei, den Arbeitsalltag zu bereichern. Die Wanderung war somit nicht nur eine sportliche Herausforderung, sondern auch eine wertvolle Erfahrung für alle Beteiligten. Dafür bedankte sich Einrichtungsleitung Eva Weithmann besonders bei dem Leitungsteam, die die beiden Tage gemeinsam organisiert hatten. Nach der Wanderung wurde noch in das Hallenbad Restaurant in Vilshofen eingekehrt.

Glückwünsche zum 95. Geburtstag

Am 27. Juni wurde im AWO Seniorenzentrum Donautal ein ganz besonderes Ereignis gefeiert: Frau Marianne Hart durfte ihren 95. Geburtstag feiern. Zu diesem bedeutsamen Anlass erhielt sie zahlreiche Glückwünsche von einer Vielzahl von Gratulanten.

Unter den Festgästen befanden sich nicht nur ihre Familie, sondern auch viele Bewohner*innen und Mitarbeiter des Seniorenzentrums. Die Einrichtungsleitung, Eva Weithmann, sowie die Hauswirtschaftsleitung, Silvia Gingseder, gaben ihr die besten Wünsche mit auf den Weg. Auch die Verwaltung, vertreten durch Sandra Hartl, und die Sozialdienstleitung, Monika Seidl, ließen es sich nicht nehmen, Frau Hart zu gratulieren.

Ein ganz besonderer Gruß kam zudem vom Bürgermeister Franz Langer von Windorf, der persönlich vorbeischaute, um seine Glückwünsche zu überbringen. Darüber hinaus

sendeten auch der Ministerpräsident und der Landrat herzliche Grüße.

Frau Hart war sichtlich erstaunt und gerührt über die Vielzahl an Glückwünschen, die ihr an diesem besonderen Tag zuteilwurden. Wir wünschen ihr weiterhin eine glückliche und gesunde Zeit im AWO Seniorenzentrum Donautal.



Kirchliche Nachrichten



Zum Gedenken an unsere Verstorbenen

Frau	
Zlata Ulip	26.06.2025
Frau	
Ute Steinhausen	28.06.2025

O Herr, gib ihnen die ewige Ruhe!

***Termine für Gottesdienste und Betreuungsangeboten
entnehmen Sie bitte unserem Wochenprogramm.***

Ein Fest der Erinnerungen und der Freude



In der vergangenen Woche fand im AWO Seniorenzentrum Donautal in Windorf ein besonderer Nachmittag statt, der von den Mitgliedern des Männergesangsvereins HARMONIE gestaltet wurde. Der Vorsitzende des Männergesangsvereins Josef Schmid richtete ein herzliches Grußwort an die Senioren und betonte, wie wichtig die Sänger die inzwischen zur Tradition gewordene Gestaltung eines sommerlichen Nachmittags nehmen.

Die Sänger eröffneten den Nachmittag mit den beliebten Liedern „Griechischer Wein“ und „Zwei kleine Italiener“, die bei den Senioren sofort Urlaubsgefühle und nostalgische Erinnerungen weckten. Die Stimmung im Saal war schnell locker und heiter, als die fröhlichen Klänge von „Resi i hol di mit mei'm Traktor ab“ und „Als Böhmen noch bei Österreich war“ durch den Raum schallten. Diese Lieder regten die Fantasie an und animierten die Zuhörer zum Mitsingen.

Ein weiterer Höhepunkt neben den Liedern war die Erzählung des Märchens „Hans im Glück“, das auf anschauliche und seniorengerechte Weise von Walter Sendner präsentiert wurde.

Die Hintergründe des Märchens wurden erläutert, was bei den Anwesenden für gespanntes Interesse sorgte, da es sehr schön Phasen des Älterwerdens aufzeigt und wie man trotz allem das Glückliche nicht zu verlieren braucht.

Emotional wurde es, als für ein Ehepaar, das seit 60 Jahren gemeinsam durchs Leben geht, das Gedicht „Mit dir mecht i oid werd'n“ von Günther Kumpfmüller vorgetragen wurde. Die treffenden und einfühlsamen Verse berührten nicht nur das Jubelpaar, sondern auch alle Anwesenden.

Regionalkantor Martin Bender, Dirigent des Männergesangsvereins HARMONIE, motivierte die Sänger zu Bestleistungen und sorgte mit virtuosem Klavierspiel dafür, dass die Darbietungen mit viel Leidenschaft und Freude präsentiert wurden.

Der Nachmittag brachte nicht nur Abwechslung, sondern auch gute Laune in den Alltag der Senioren im Windorfer AWO Seniorenzentrum. Der Männergesangsverein hat es wieder vermocht mit Musik und Gesang unvergessliche Momente zu schaffen.

Text: Walter Sendner

Tierischer Besuch

Vor einiger Zeit erlebten die Bewohner*innen des AWO Seniorenzentrums Donautal einen ganz besonderen Tag. Unsere Mitarbeiterin Christine Sterl brachte ihren schneeweißen Kakadu mit, und das war der Beginn eines unvergesslichen Erlebnisses. Von dem Moment an, als Christine den Raum betrat, war die Freude unter den Bewohner*innen spürbar. Der Anblick des prächtigen Vogels zauberte ein Lächeln auf viele Gesichter. Der kleine gefiederte Freund erwies sich schnell als wahrer Charmeur: Mit seinem sanften Wesen und den strahlend weißen Federn zog er alle in seinen Bann.

Besonders bemerkenswert war, wie gut der Papagei mit den Bewohner*innen interagierte. Viele wagten es, ihn auf ihre Schulter setzen zu lassen, und er blieb brav sitzen, was die Begeisterung noch steigerte. Inmitten von fröhlichem

Gelächter und lebhaften Gesprächen konnte man in den Gesichtern der Menschen sowohl Neugier als auch pure Freude erkennen.

Für einen Moment vergaßen die Senioren alltagsbedingte Sorgen und ließen sich von der tierischen Präsenz mitreißen. Es war eine gelungene Abwechslung, die nicht nur den Bewohner*innen Freude bereitete, sondern auch die Mitarbeiter*innen daran erinnerte, wie wichtig solche Momente des Zusammenseins sind.

Der Besuch des schneeweißen Kakadu wird sicherlich noch lange in Erinnerung bleiben. Ein herzlicher Dank geht an Christine Sterl, die diesen außergewöhnlichen Besuch ermöglicht hat! Wir freuen uns bereits auf weitere tierische Begegnungen im AWO Seniorenzentrum Donautal, die die Herzen unserer Bewohner*innen erfreuen.



Ausbildung erfolgreich abgeschlossen

„Do you Care“ Erfolgreiche Abschlüsse als Pflegefachkraft und Pflegefachhelfer/in

Im AWO Seniorenzentrum Donautal in Windorf gab es Grund zum Feiern: Die Ausbildung der neuen Pflegefachkräfte und Pflegefachhelfer wurde erfolgreich abgeschlossen! Alle Auszubildende haben ihre Prüfungen bestanden und konnten stolz auf ihren bisherigen Weg zurückblicken. Herzlich zum Abschluss aller fertigen Auszubildenden gratulieren Einrichtungsleitung Eva Weithmann, Pflegedienstleitung Dorit Mertens und beide Wohnbereichsleitungen Martina Gerhardinger und Rita Geisz.

In diesem Jahr haben die fünf Auszubildende, die Ausbildung zur/zum Pflegefachhelfer*in an der Berufsfachschule für Pflege und Altenpflegehilfe in Passau (BAP) erfolgreich beendet. Rasida Ahmadova, Graziana Focareta und Lukas Diwald hatten bereits Erfahrung als Pflegehelfer in unserer Einrichtung gesammelt. Hr. Diwald wird das Pflegeteam tatkräftig unterstützen. Lena Gotzler sowie Sofia Moser hatten sich nach dem Praktikum für diese Ausbildung entschieden. Fr. Gotzler wird ab dem kommenden Schuljahr in die Pflegefachkraft Ausbildung bei

uns starten. Fr. Moser hat ihren Abschluss zur Pflegefachhelfer an der Berufsschule für Krankenpflege in Passau absolviert und wird dort in die Fachkraft Ausbildung starten.

Die beiden Absolventen Julian Moser und Patrycja Haubner bleiben nach Ihrer Ausbildung und unterstützen uns als Pflegefachkräfte, darüber freuen wir uns sehr.

Um diesen besonderen Anlass gebührend zu würdigen, wurde dies auf der Loggia bei Kaffee und Kuchen, begleitet von einem Glas Sekt zum Anstoßen, gefeiert.

Die Pflegedienstleitung Dorit Mertens sowie die Praxisanleiterinnen Martina Gerhardinger, Jacqueline Camera und Sabine Jasmer, freuten sich über die guten Abschlüsse und den gemeinsamen Weg.

In der Pflegeschule BAP in Passau wurden die Abschlüsse ebenfalls mit Begleitung der Praxisanleiterinnen gefeiert.

Nächstes Ausbildungsjahr startet eine Auszubildende in die Fachkraft Ausbildung und zwei Auszubildende in die Pflegehelfer Ausbildung. Durch Wegfall der bisherigen Förderung durch die Arbeitsagentur hat sich leider die Anzahl reduziert.

Die AWO-Einrichtungen aus Niederbayern sind auch wieder bei der Ausbildungsmesse nächste Jahr in Kohlbruck 06./07. März 2026 vertreten. Generell bieten wir Praktika Plätze in den Bereichen Pflege, Betreuung sowie Küche und Hauswirtschaft an. Bei den Girls & Boys Days ist das AWO Seniorenzentrum Donautal mit dabei. Die Arbeiterwohlfahrt setzt auf die Aus- und Weiterqualifizierung zum Pflegefachhelfer und Pflegefachkraft. Auch für die Umsetzung der Personalbemessung (PeBeM) ist ein ausgewogenes Qualifizierungsniveau von Fachkräften und Fachhelfern vorgeschrieben.



Praxisanleiterin Jacqueline Camera, Pflegedienstleiterin Dorit Mertens, Pflegefachhelfer Absolventin Lena Gotzler, Pflegefachhelfer Absolventin Sofia Moser, Pflegefachhelfer Absolvent Lukas Diwald, Pflegefachkraft Absolvent Julian Moser, Pflegefachkraft Absolventin Haubner Patrycja, Pflegefachhelfer Absolventin Rasida Ahmadova, Pflegefachhelfer Absolventin Graziana Forcareta, Praxisanleiterin Sabine Jasmer.

Sommerfest



Praxisanleiterin Martina Gerhardinger, Pflegefachhelfer Absolventin Graziana Forcareta, Praxisanleiterin Jacqueline Camera, Pflegefachhelfer Absolventin Lena Gotzler, Pflegefachhelfer Absolventin Rasida Ahmadova, Praxisanleiterin Sabine Jasmer.



Praxisanleiterin Jacqueline Camera, Pflegefachkraft Absolvent Julian Moser, Pflegefachkraft Absolventin Haubner Patrycja, WBL/Praxisanleiterin Martina Gerhardinger

Sprichwörtlich ins Wasser fiel das Sommerfest des AWO Seniorenzentrums Donautal. Ursprünglich war geplant, die Feierlichkeiten idyllisch im Garten abzuhalten. Doch der Regen machte uns einen Strich durch die Rechnung. Kurz entschlossen wurde alles in den großen Speisesaal verlegt.

Trotz der wetterbedingten Umstellungen blieb die Stimmung ungetrübt. Die *Hoamat Muse* sorgte mit zünftiger Musik für gute Laune. Die Bewohner*innen waren begeistert von den beiden talentierten Musikern, die die Atmosphäre mit ihren Klängen auflockerten. Es wurde geschunkelt, getanzt und, vor allem, viel gelacht – ein wahrer Genuss für alle Anwesenden. Natürlich durfte auch eine Stärkung nicht fehlen: Kaffee und Kuchen wurden serviert und trugen zur geselligen Stimmung bei. Der Duft frisch gebackener Leckereien durchzog den Raum und regte die Gaumenfreuden an.

Alle Teilnehmer*innen blicken schon voller Vorfreude auf den nächsten Besuch der *Hoamat Muse*, wenn es beim kommenden Volksfest in unserem Seniorenheim wieder heißt: „Ozapft is!“ Trotz des unerwarteten Regens konnten wir ein fröhliches Fest erleben, das in Erinnerung bleiben wird.



Andreas Baumgartner (Hoamat Muse), Sozialdienstmitarbeitenden Christiane Griesbauer, Stefanie Diewald, Julia Brunner und Johannes Bloch (Hoamat Muse)

Volksfest im AWO Seniorenzentrum

Trotz des unfreundlichen Wetters, das wie schon beim Sommerfest auch am Tag des Volksfestes für Regenschauer sorgte, ließen sich die Bewohnerinnen und Bewohner des AWO Seniorenzentrums Windorf die gute Laune nicht verderben.



Sozialdienstleitung Monika Seidl stellte gemeinsam mit den fleißigen Helfern köstliche Salate zusammen, während der Haustechniker Andreas Lenz den Grill anfeuerte und leckeres Gyros zubereitete. Auch wenn der Regen uns einen Strich durch die Rechnung machte und wir unser schmackhaftes Essen nicht im Freien genießen konnten, tat dies der fröhlichen Stimmung keinen Abbruch.



Am Nachmittag sorgte die Band Hoamat Muse für musikalische Unterhaltung und Haustechniker Andreas Lenz zapfte frisch gezapftes Bier. Die gute Laune der Feiernden war ansteckend, und es wurde ausgiebig gefeiert. Die Bewohnerinnen und Bewohner freuten sich besonders über die Überraschung in Form von Lebkuchenherzen, die jedem ein Lächeln ins Gesicht zauberten.

Wie so oft verging die Zeit viel zu schnell, und so blicken wir bereits mit Vorfreude auf unser nächstes Fest, das am 18. September stattfinden wird. Es war einmal mehr ein gelungenes Volksfest, das in bester Stimmung gefeiert wurde, und wir sind stolz darauf, solche besonderen Momente im AWO Seniorenzentrum Windorf zu erleben.



Bürgermeistersprechstunde

Bürgermeister steht Senioren Rede und Antwort

Schon traditionell informieren Bürgermeister Florian Gams und Senioren- und Stadträtin Silvia Ragaller regelmäßig im AWO Seniorenzentrum Alfons Gerstl über die neuesten kommunalpolitischen Entwicklungen in der Stadt und auch diesmal sind zahlreiche Bewohnerinnen und Bewohner der Einladung gefolgt und haben den Ausführungen des Stadtoberhaupts gelauscht.



Und auch die Themenpalette war breit bestellt. So informierte Bürgermeister Gams über den Kinder- und Jugendbereich, wo das weitreichen-

de KiTa-Angebot durch den Waldkindergarten Albersdorf nochmal erweitert wurde und sich auch große Veränderungen beim bisherigen Naturkindergarten Schönerting ergeben werden.“ Ebenso zukunftssträchtig ist das Thema der erneuerbaren Energiegewinnung, hier wird im Vilshofener Stadtrat aktuell über den Bau von Freiflächen-PV-Anlagen diskutiert und die Abwägung zwischen Energiegewinnung und Landschaftserhalt verantwortungsvoll behandelt.

Ebenso Handlungsbedarf besteht – wie auch bundesweit Thema – bei den Brücken. Viele davon sind rund 50 Jahre alt und benötigen Sanierungen, welche kostenintensiv und aufwendig sind, aber langfristig die gute Infrastruktur der Stadt bedeuten.

Zuletzt verwies der Bürgermeister noch auf den prallgefüllten Veranstaltungskalender der Stadt, der schon jüngst mit Donaugassenfest und Jazz glänzte, in den nächsten Wochen mit Serenaden, Volksmusik und natürlich dem Volksfest noch einige Highlights zu bieten hat. An letzterem kommt es dann am Seniorennachmittag sicherlich zum nächsten wohlwollenden Austausch zwischen Bürgermeister Gams und den AWO-Senioren, bevor dann im Herbst wieder die gemeinsame Rundfahrt stattfindet.



AWO öffnet ihre Küche



Mit einem neuen Veranstaltungsformat hat der Küchenchef vom AWO Seniorenzentrum Alfons Gerstl in Vilshofen, Christian Schwarzbauer, jüngst einen vollen Erfolg gefeiert. So hat er mit seinem rührigen Team am „Tag der offenen Küche“ die zahlreichen KiTas, Schulen, Horte und Pflegeeinrichtungen geladen, die ganzjährig durch die AWO Speisen versorgt werden und diesen die Räumlichkeiten der AWO-Küche und die Abläufe im Hause nähergebracht. Für die vielen Besucherinnen und Besucher hat sich so die willkommene Gelegenheit ergeben, den Speiselieteranten noch besser kennenzulernen und den Bezug zu den täglichen Mahlzeiten zu intensivieren. Auch in Augen von Einrichtungsleiter Johannes Just ein voller Erfolg: „Unser engagiertes Küchenteam leistet bemerkenswertes und macht Monat für Monat eine vierstellte Anzahl von Menschen satt und glücklich, völlig zurecht haben sie beim Tag der offenen Küche ihre Arbeit in den Mittelpunkt gestellt.“ Und freilich war auch für die Bewohner vor Ort gedacht: So konnte der Heimbeirat ebenfalls eine Besichtigung durchführen, den Entstehungsort so zahlreicher Leckereien kennenlernen und viele interessierte Rückfragen an das Küchenteam adressieren.



Beste Laune beim Bewohnergrillfest



Schon fest zum Veranstaltungskalender des AWO Seniorenzentrums Alfons Gerstl zählt das beliebte Bewohner-Grillfest, dass auch heuer wieder zahlreiche Seniorinnen und Senioren lockte und bei feinsten Grill-Spezialitäten und mitreißender Musik von Schoß und Günther für beste Laune sorgte. Und musikalisch geht's auch weiter im AWO-Heim, schließlich steht mit dem Besuch der Harmonie schon bald das nächste Highlight bevor.



AWO verabschiedet Stadtpfarrer Zerer

Anlässlich des traditionellen Begegnungstag im AWO Seniorenzentrum Alfons Gerstl in Vilshofen von Ehrenamtlichen und Bewohnern wurde kürzlich Stadtpfarrer Lothar Zerer unter Beisein von Stadt- und Seniorenbeirätin Silvia Ragaller, der Leiterin des Sozialdienstes Christine Stöckl und Einrichtungsleiter Johannes Just verabschiedet. Im Namen der AWO dankte AWO-Chef Just Pfarrer Zerer für dessen großen Verdienste um die Seelsorge der Seniorinnen und Senioren, die regelmäßige und empathische Durchführung der Gottesdienste im Haus und der langjährigen engmaschigen und wohlwollenden guten Zusammenarbeit im Sinne der Bewohner. Hierzu wurde Pfarrer Zerer dann auch mit einigen Feinkost-Spezialitäten beschenkt, die sicherlich den Ruhestand noch versüßen. In seinem Vortrag betonte Lothar Zerer anhand

der Bibelgeschichte um die Heilung der kranken Schwiegermutter des Simon Petrus die Relevanz von Nächstenliebe und des Zusammenhalts, genauso wie er im AWO-Heim ja bestens praktiziert wird. Im Nachgang und bei Kaffee und Kuchen wurden dann in einer lockeren Fragerunde noch die Pläne für den Ruhestand des Pfarrers ergründet, der natürlich jederzeit ein gern gesehener Gast im AWO-Seniorenzentrum bleibt.



Sommerfest in der AWO Tagespflege

Bei strahlendem Sonnenschein, bester Stimmung und kulinarischem Genuss, fand das alljährliche Sommerfest statt. Ein Tag, der ganz im Zeichen der Lebensfreude, Gemeinschaft und Wertschätzung stand.

Musiker Werner Weinberger sorgte mit seinen Hits für viele Erinnerungsmomente der guten alten Zeit. Die Gäste ließen sich von der guten Laune anstecken und genossen sichtlich die ausgelassene Atmosphäre. Es wurde gelacht, gesungen und das Tanzbein geschwungen.

Ein neues Highlight war das „Preisnogl“, bei dem viel Fingerspitzengefühl gefragt war. Natürlich gab es tolle Preise zu gewinnen und der Applaus dafür war groß.

Neben den Tagesgästen standen an diesem Tag auch die pflegenden Angehörigen im Mittelpunkt. Sie tragen den größten Anteil daran, dass ihre Lieben trotz Pflegebedürftigkeit weiter daheim wohnen können. Darum gebührt ihnen großer Dank und Anerkennung.

Die Tagespflege sieht sich als wertvollen Pfeiler, um die Angehörigen zu entlasten und den zu Pflegenden ein Leben daheim, so lange es geht, zu ermöglichen. Die Gemeinschaft in der Tagespflege stärkt die eigenen Ressourcen und das Wohlbefinden.

Einrichtungsleiter Johannes Just dankte dem Team, das mit viel Herzblut, Empathie und Engagement nicht nur dieses Fest auf die Beine gestellt hat, sondern auch in der täglichen Arbeit das Beste gibt und mit vielen zusätzlichen Aktivitäten allen Tagesgästen schöne Tage bereitet.

Heike Günther





Kirchliche Nachrichten



Zum Gedenken an unsere Verstorbenen:

01.06.2025 Anneliese Räß

06.07.2025 Edith Klessinger

11.06.2025 Centa Vilotic

07.07.2025 Anna Endl

17.06.2025 Erika Baier

23.07.2025 Adele Anthofer

03.07.2025 Maria Türk

26.07.2025 Sabine Klippel

O Herr, gib ihnen die ewige Ruhe!

Hl. Messe in der Hauskapelle
Jeden Donnerstag um 15.00 Uhr
Katholischer Wortgottesdienst
14tägig am Sonntag um 09.30 Uhr

1x monatlich evang. Gottesdienst
Termine entnehmen Sie bitte
dem jeweiligen Wochenplan






**DU BRAUCHST KEINEN
MUT, UM FÜR ANDERE
EIN HELD ZU SEIN.**



Sanitätshaus Kraus
Ortho | Reha | Kids Care

Veilchengasse 11
94469 Deggendorf
☎ 0991 370 88 0
Fax 0991 370 88 20

Öffnungszeiten
Mo - Fr 8:30 - 18:00
Sa 9:00 - 13:00

✉ info@sanitaetshaus-kraus.de
www.sanitaetshaus-kraus.de

Sozialstation Vilshofen GmbH

Seit mehr als 25 Jahren
Ihr professioneller Partner
für ambulante Alten-
und Krankenpflege.

**Für Sie
Tag & Nacht
erreichbar!**

Alkofen Hauptstraße 22
94474 Vilshofen a. d. Donau

085 49 / 91 00 40
01 71 / 7 27 18 05

Mitglied bei
**DER PARITÄTISCHE
BAYERN**

MARTIN PFEFFER
Verkehrsunternehmen GmbH

Ihr Spezialist für **Vereins-, Schul-, Betriebs- und Urlaubsreisen.**
Kontaktieren Sie uns und wir organisieren und planen Ihre Reise.



E-Mail: info@martin-pfeffer.de • Tel. 099 03 / 94 12 17

BEWEGUNG IM WASSER
bis ins hohe **Alter**

- steigert **Gesundheit & Wohlbefinden!**
- schenkt **Beweglichkeit & Lebensqualität!**
- entlastet die **Gelenke!**
- beugt **Venenerkrankungen** vor!
- senkt **Blutzuckerspiegel!**

ERHOLUNGSZENTRUM VILSHOFEN
Hallenbad - Sauna - Freibad - Eisbahn
Vilsfeldstraße 50, 94474 Vilshofen an der Donau
Informationen unter www.stadtwerke-vilshofen.de
Tel. 08541/970300 (Stadtwerke KU) oder 08541/8757 (Kasse)

Stadtwerke Vilshofen
...das Stück Lebensqualität!
Energie
Wasser
Eisbahn





Stadt
Apotheke
Wolf-Högn & Stegh Apotheken OHG
Stadtplatz 19
94474 Vilshofen
www.stadtapotheke-vilshofen.de
info@stadtapotheke-vilshofen.de
Tel 08541 3071
Fax 08541 3072

**Ihre Gesundheit ist uns
wichtig!**



STADLER

**Ihr Bekleidungshaus
seit 1926**

**mit einer großen Auswahl an
Damen- und Herrenoberbekleidung,
Wäsche und Miederwaren,
Kinderbekleidung, Heimtex, Kurzwaren,
Feuerwehruniformen und Berufsbekleidung**

Vilsfeldstraße 2 - 94474 Vilshofen a. d. Donau
Tel. 08541/3939 www.textil-stadler.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. durchgehend von 9.00 – 18.00 Uhr
Samstag: 9.00 – 12.00 - kein langer Samstag

Lebensfreude & Lebensqualität im Alter



Vilsfeldstraße 4 | 94474 Vilshofen a. d. Donau
Telefon: 0 85 41 / 96 59 - 0 | Fax: 9659-29
www.awo-vilshofen.de

Vollstationäre Pflege | Kurzzeitpflege | Tagespflege | Soziale Betreuung | Offener Mittagstisch



Vilshofener Straße 13 | 94575 Windorf
Telefon: 0 85 41 / 969 00 - 0
www.awo-windorf.de

www.pro-vilshofen.de
PROVILSHOFEN
Stadtmarketing e.V.

VOF Card 10 €

**Die ideale
Geschenkkarte!**

- ➔ Einzulösen in den teilnehmenden Geschäften von ProVilshofen Stadtmarketing e.V.
- ➔ Erhältlich im Rathaus im Wert von 10 € und bei vielen Geschäften

„Ihr zuverlässiger Partner in Sachen Strom“



Elektro Emmer GmbH
Gewerbepark Aunkirchen 8
94474 Vilshofen an der Donau
Telefon: 08543/965790
info@elektro-emmer.de
www.elektro-emmer.de



Zum Straubinger Wirt GASTHAUS



an Quadt!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Mo. & Di. Ruhetag – Mi. Mittag nach Vereinbarung und ab 17.00 Uhr –
Do. & Fr. 10.30–14.00 Uhr & ab 17.00 Uhr · Sa. & So. ab 9.30 Uhr

Wir bieten Ihnen für jeden Anlass die passenden Räumlichkeiten:

- Hochzeit
- Familienfeiern
- Vereins- und Betriebsfeste
- Tagungen
- Busse u.v.m.

Atzing 1 · 94501 Beutelsbach · Tel. 08542/456
straubinger-wirt@web.de · www.straubinger-wirt.de



Beeindruckend vielseitig.

Donaudruck GmbH | Kloster-Mondsee-Straße 14
94474 Vilshofen an der Donau | Telefon 08541 9688-0
info@donaudruck.de | www.donaudruck.de



sparkasse-passau.de

Glück ist einfach.

Sparkassen-PS-Sparen und Gewinnen

Mit nur 5 Euro monatlich sind Sie dabei.
4 Euro gehen auf ein Konto Ihrer Wahl,
1 Euro in die Lotterie.

Jeden Monat haben Sie die Chance auf tolle Geldgewinne bis zu 10.000 Euro.

Neben den monatlichen Gewinnen erwarten Sie bei den Sonderauslosungen traumhafte Preise wie Reisen oder Autos.

Pro Loseinsatz kommen 25 Cent regionalen, gemeinnützigen Zwecken zugute.



Wenn's um Geld geht - Sparkasse Passau.

Wolfertetter Bier
Das Glanzlicht bayerischer Braukunst



SEIT 1542

www.wolfertetter.de



... beim Kenner dahom!



Alte Bahnhofstraße 14 · 94474 Vilshofen-Pleinting
Tel.: 085 49/80 34 · Fax: 085 49/88 08 · www.metzgerei-steinleitner.de



AWO

Wohlfühlatmosphäre - rollstuhlgerechter Fahrdienst
geschultes Fachpersonal - Beratung und Entlastung von Angehörigen
abwechslungsreiche Aktivierungs- & Betreuungsprogramme

Tagespflege für Senioren

AWO | Bezirksverband
Niederbayern/Oberpfalz e.V.
TAGESPFLEGE
Seniorenzentrum Alfons Gerst

Öffnungszeiten: Montag – Freitag 8:00 – 16:00 Uhr
Tel. 08541 9659-18, heike.guenther@awo-ndb-opf.de
www.awo-vilshofen.de
Vilsfeldstraße 6, 94474 Vilshofen a. d. Donau

IHR OPEL PARTNER & AUTOHAUS
Über 50 Jahre Leidenschaft & Erfahrung.

» Wir freuen uns auf Sie!



Auto MITTERMEIER
www.auto-mittermeier.de • 08542 / 1702


DIE ZUKUNFT GEHÖRT ALLEN

Wohnen & Wohlfühlen
in VILSHOFEN AN DER DONAU




 **Stadt Vilshofen an der Donau**
Stadtplatz 27 | 94474 Vilshofen an der Donau

Tel. +49 (0) 8541 / 280 - 0 | Email: info@vilshofen.de | Web: www.vilshofen.de

Ja, ich werde AWO-Mitglied

**Es gibt viele gute Gründe,
Mitglied in der AWO
zu werden.**

Mit Ihrer Mitgliedschaft
unterstützen Sie unsere Arbeit,
damit wir da sein können für
all jene, die uns brauchen.

www.awo.org/mitglied-werden
www.awo-vilshofen.de/mitgliedschaft

 Ortsverein
Vilshofen e. V.

Vilsfeldstr. 6 | 94474 Vilshofen a.d. Donau
Tel. 0 85 41 / 96 01 - 0

 **Markt Windorf**
Staatlich Anerkannter Erholungsort



Marktplatz 23
94575 Windorf
Tel. 08541/9626-2
Fax. 08541/9626-96

E-Mail: info@markt-windorf.de
Internet: www.markt-windorf.de

AWO Seniorenzentrum Donautal

Vilshofener Straße 13

94575 Windorf

Telefon: 08541/969000

Fax: 08541/96900333

www.awo-windorf.de

Namens- und Adressänderungen bitte melden bei AWO Bezirksverband
Niederbayern/Oberpfalz, Christine Stöckl, Telefon: 08541/965923 oder
per E-Mail an christine.stoeckl@awo-ndb-opf.de

REZEPT:

GESUNDER LINSENSALAT MIT FETA

ZUTATEN:

LINSENSALAT

- 300 G LINSEN (GETROCKNET) Z.B. BERGLINSEN
- 300 G COCKTAILTOMATEN
- ½ GURKE CA. 250G
- 1 AVOCADO
- 1 KLEINE MANGO
- 3 FRÜHLINGSZWIEBELN
- 1 BUND PETERSILIE CA. 15G
- 200 G FETA AUS KUH- ODER SCHAF-/ ZIEGENMILCH NACH GESCHMACK

DRESSING

- 8 EL OLIVENÖL
- 4 EL BALSAMICO
- 1 TL SENF MITTELSCHARF
- 1 TL HONIG
- ½ TL ITALIENISCHE KRÄUTER

